



Broj: 17-14-1-2066-2/18  
Sarajevo, 25. maja 2018. godine

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**- PREDSTAVNIČKI DOM**  
**- DOM NARODA**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 29-05-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	1295	18

**Predmet: Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se**

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

**Sporazum o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine. Sporazum je potpisao g. Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, 20. marta 2018. godine, u Sarajevu.**

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležna za provođenje postupka za zaključivanje ovog sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije.

S poštovanjem,



**GENERALNI SEKRETAR**

**Boris Buha**

BOSNA I HERCEGOVINA  
Ministarstvo vanjskih poslova



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА 25.05.2018.  
Министарство иностраних послова

= Uredi: 02.03.04  
= Kućna štampa

MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-2-10762-3/18  
Datum: 21.05.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
25-05-2018			
17-1	10661		

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, d o s t a v l j a s e**

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 20. marta 2018. godine, u Sarajevu, na kineskom, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 42. redovnoj sjednici, održanoj 21. decembra 2017. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra finansija Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 141. sjednici, održanoj 04.05.2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine.

S poštovanjem,



Musala 2, Sarajevo, Tel: (+387 33) 281-100, Fax: (+387 33) 227-156 - Мусала 2, Сарајево, Тел: (+387 33) 281-100, Факс: (+387 33) 227-156

Predsjednistvo BiH 17-14-1-2066/18, 25.05.2018  
Ljiljana Misovic, 25.05.2018 15:13

**SPORAZUM O GOSPODARSKO-TEHNIČKOJ SURADNJI ZA  
BESPOVRATNU POMOĆ IZMEĐU  
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE  
I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE**

S ciljem daljeg razvoja prijateljskih odnosa i gospodarsko-tehničke suradnje između dviju zemalja, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine usuglasili su se o slijedećem:

**Članak 1**

Sukladno potrebama Bosne i Hercegovine, Vlada Narodne Republike Kine će Bosni i Hercegovini pružiti bespovratnu pomoć u iznosu od 20 milijuna juana RMB, za realiziranje projekata o kojima će se dogovoriti dvije strane. Konkretno detalje u svezi s projektima dvije strane će definirati sporazumom, koji će se naknadno zaključiti.

**Članak 2**

Razvojna banka Kine i institucija određena od strane Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, će, u ime onog drugog, otvoriti beskamatni i besplatni račun u svojim knjigama, pod nazivom "Pomoćni račun br. 2017/1". U tijeku korištenja sredstava s ovih računa, obje strane će voditi knjigovodstvene aktivnosti u svezi s ovim računima. Sukladno pravilima Razvojne banke Kine, obje strane će redovito obavještavati Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vladu Narodne Republike Kine o stanju na istim.

**Članak 3**

Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisivanja i važit će sve dok Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine ne ispune sve obveze određene ovim sporazumom.

Ovaj sporazum je potpisan 20. ožujka 2018. godine u Sarajevu, u po dva primjerka na kineskom, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, za svaku stranu po jedan primjerak. Svi tekstovi su jednako vjerodostojni.

**Za**

**Vijeće ministara Bosne i Hercegovine**

**Za**

**Vladu Narodne Republike Kine**